Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Divisione Protezione dell'aria e prodotti chimici

POST CH AG

CH-3003 Berna UFAM; SLO

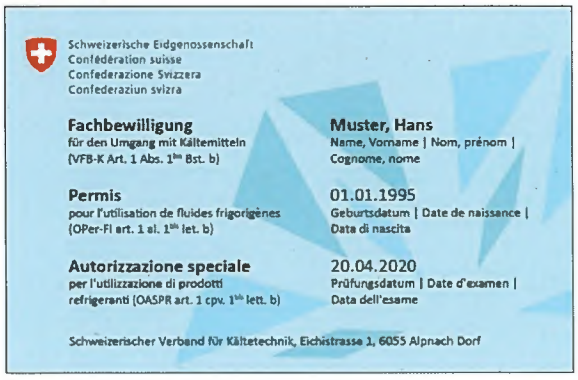
Alle aziende che forniscono alla clientela sistemi di condizionamento d'aria split precaricati di refrigerante

Riferimento: BAFU-227.24-01-36941/1/10/1
Bern, 15 luglio 2025

Gentili Signore e Signori,

Durante i mesi estivi, la domanda di sistemi di condizionamento split, che avete o avrete nella vostra gamma di prodotti, solitamente aumenta. Desideriamo pertanto richiamare la vostra attenzione sulle norme che regolano la fornitura di tali sistemi.

Gli impianti di climatizzazione split che contengono già refrigeranti al momento della consegna e la cui messa in funzione richiede l'apertura del circuito di refrigerazione, se non vengono maneggiati correttamente, possono provocare il rilascio di refrigeranti con effetto serra. Tali sistemi possono quindi essere forniti solo a persone in possesso di una licenza di specialista per la manipolazione di refrigeranti in impianti fissi:[1]


Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fachbewilligung
für den Umgang mit Kältemitteln
(VFB-K Art. 1 Abs. 1bis Bst. b)

Muster, Hans
Name, Vorname | Nom, prénom | Cognome, nome

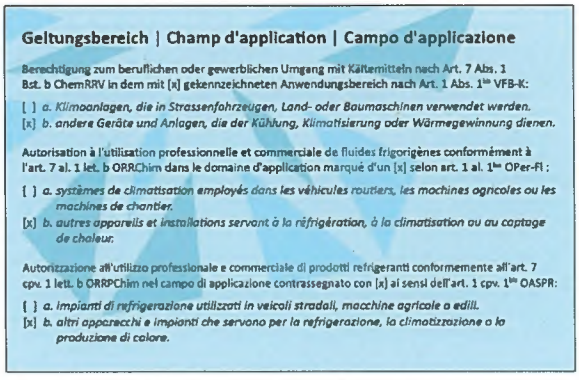
Permis
pour l'utilisation de fluides frigorigènes
(OPer-FI art. 1 al. 1bis let. b)

01.01.1995
Geburtsdatum | Date de naissance | Data di nascita

Autorizzazione speciale
per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti (OASPR art. 1 cpv. 1bis lett. b)

20.04.2020
Prüfungsdatum | Date d'examen | Data dell'esame

Schweizerischer Verband für Kältetechnik, Eichstrasse 1, 6055 Alpnach Dorf


Geltungsbereich | Champ d'application | Campo d'applicazione

Berechtigung zum beruflichen oder gewerblichen Umgang mit Kältemitteln nach Art. 7 Abs. 1 Bst. b ChemRRV in dem mit [x] gekennzeichneten Anwendungsbereich nach Art. 1 Abs. 1bis VFB-K:

[ ] *a. Klimoanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden.*
[x] *b. andere Geräte und Anlagen, die der Kühlung, Klimatisierung oder Wärmegewinnung dienen.*

Autorisation à l'utilisation professionnelle et commerciale de fluides frigorigènes conformément à l'art. 7 al. 1 let. b ORRChim dans le domaine d'application marqué d'un [x] selon art. 1 al. 1bis OPer-FI :

[ ] *a. systèmes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier.*
[x] *b. autres appareils et installations servant à la réfrigération, à la climatisation ou au captage de chaleur.*

Autorizzazione all'utilizzo professionale e commerciale di prodotti refrigeranti conformemente all'art. 7 cpv. 1 lett. b ORRPChim nel campo di applicazione contrassegnato con [x] ai sensi dell'art. 1 cpv. 1bis OASPR:

[ ] *a. impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili.*
[x] *b. altri apparecchi e impianti che servono per la refrigerazione, la climatizzazione o la produzione di calore.*

[1] secondo l'ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici, allegato 2.10 numero 2.5 in combinato disposto con l'articolo 7 capoverso 1 lettera b.

Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Loïc Schmidely
3003 Berna
Sede: Monbijoustrasse 40, 3011 Bern
Tel. +41 58 462 93 11
loic.schmidely@bafu.admin.ch
https://www.bafu.admin.ch

Sono equivalenti alla licenza svizzera di specialista[2]

- l'attestato federale di capacità di montatore di sistemi di refrigerazione rilasciato a partire dal 2012
- il diploma dell'esame finale di apprendistato per montatore di impianti di refrigerazione rilasciato tra il 1997 e il 2011
- i certificati di categoria I per le apparecchiature fisse di refrigerazione, condizionamento d'aria e pompe di calore ai sensi del regolamento (CE) n° 303/2008
- Certificati di categoria I secondo il regolamento (UE) 2015/2067 per le apparecchiature fisse di refrigerazione e condizionamento d'aria, le pompe di calore fisse e le celle frigorifero di autocarri e rimorchi frigorifero
- Certificati di categoria A1 in conformità al regolamento (UE) 2024/2215.

I condizionatori d'aria split plug-in che contengono già refrigerante e la cui messa in funzione **non** richiede alcun intervento nel circuito di refrigerazione possono essere forniti senza ulteriori restrizioni. Ciò include, ad esempio, condizionatori d'aria split mobili con un tubo flessibile di collegamento o sistemi con attacchi rapidi senza perdite per le linee di aspirazione e di liquido.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il sig. Loïc Schmidely (loic.schmidely@bafu.admin.ch ; Tel: 058 462 9311).

Distinti saluti

Ufficio federale dell'ambiente

Henry Wöhrnschimmel
Caposezione Prodotti chimici industriali

Copia a:
– Autorità cantonali competenti per l'applicazione della legge

[2] Si veda anche l'elenco dei titoli di formazione riconosciuti come licenze o competenze specialistiche, disponibile sul sito www.bafu.admin.ch > Temi > Prodotti chimici > Autorizzazioni speciali > Autorizzazione speciale per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti.